

# TAGUNG

Berlin, dbb Forum  
30. November 2016

**Transnationale Bildung made in  
Germany – Bilanz und Perspektiven**

**Transnational Education made in  
Germany – lessons learnt and  
perspectives**

**EINLADUNG  
INVITATION**



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

**DAAD**

Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

**9.30 Uhr Begrüßung und Einführung**

Dr. Dorothea Rüländ, DAAD

**10.00 Uhr Plenarvortrag**

*The wider picture - Current trends and developments in TNE*

Dr. William Lawton, EuroMENA Research, UK

**11.00 Uhr Kaffeepause**

**11.20 Uhr Plenarveranstaltung**

*Von der Idee zur binationalen Universität: Einsichten und Erfahrungen aus transnationalen Hochschulgründungen in unterschiedlichen Reifestadien* |

Moderation: Dr. Anette Pieper, DAAD

Sprecher: Prof. Dr. Albert Gilmutdinov, Kazan National Research Technical University |

Prof. Dr. Ashraf Mansour, German University Cairo | Prof. Dr. Dorjderem Nyamjav,

German-Mongolian Institute for Resources and Technology | Prof. Dr. Peter Scharff,

TU Ilmenau | Prof. Dr. Ernst M. Schmachtenberg, RWTH Aachen

**12.20 Uhr Mittagspause**

**14.00 Uhr Parallele Workshops**

**WS I: Forschung in transnationalen Bildungsprojekten, Exzellenz- und Fachzentren** | Moderation: Nicole Ohlemüller, DAAD

**Impulsreferate:**

Dr. Claudia-Yvette Matthes, Humboldt-Universität zu Berlin

Dr. Walter Eckel, Heidelberg Center Lateinamerika

**WS II: Digitalisierung in Transnationalen Bildungsangeboten** |

Moderation: Susanne Otte, DAAD

**Impulsreferate:**

Prof. Dr. Olga Moskovchenko, Deutsch-Kasachische Universität

Prof. Dr.-Ing. Michael Röther, Hochschule für Angewandte Wissenschaften Hamburg

**WS III: Recent initiatives for international standards and statistics in TNE** |

Moderation: Dr. Stephan Geifes, Susanne Kammüller, DAAD

Dr. Fabrizio Trifiro, Quality Assurance Agency, UK

Kevin van Cauter, British Council

**15.30 Uhr Kaffeepause**

**16.00 Uhr Plenarveranstaltung**

*Möglichkeiten und Grenzen der Anbindung von TNB-Projekten an das deutsche Hochschulsystem*

Einführung: Dr. Mathias Pätzold, Wissenschaftliche Kommission Niedersachsen

**Podiumsdiskussion** | Moderation: Jan-Martin Wiarda

Sprecher: Prof. Dr. Natheer Abu-Obeid, German Jordanian University |

Kai Gehring, MdB | Peter Greisler, Bundesministerium für Bildung und Forschung |

Dr. Dorothea Rüländ, DAAD | Heidrun Tempel, Auswärtiges Amt |

Prof. Dr. Michael Weber, Universität Ulm

**18:00 Uhr Abschluss der Veranstaltung  
im Anschluss Empfang**

---

Fragen und Anmeldungen erbeten an: [tnb2016@daad.de](mailto:tnb2016@daad.de)

**9.30 a.m. Welcome and introduction**

Dr. Dorothea Rüländ, DAAD

**10.00 a.m. Plenary speech**

*The wider picture - Current trends and developments in TNE*

Dr. William Lawton, EuroMENA Research, UK

**11.00 a.m. Coffee break**

**11.20 a.m. Plenary session**

*From idea to bi-national university: Lessons learnt from new transnational HEI in different stages of development* | Chair: Dr. Anette Pieper, DAAD

Speakers: Prof. Dr. Albert Gilmudtinov, Kazan National Research Technical University | Prof. Dr. Ashraf Mansour, German University Cairo | Prof. Dr. Dorjderem Nyamjav, German-Mongolian Institute for Resources and Technology | Prof. Dr. Peter Scharff, TU Ilmenau | Prof. Dr. Ernst M. Schmachtenberg, RWTH Aachen

**12.20 p.m. Lunch break**

**2.00 p.m. Parallel Workshops**

**WS I: *Research in TNE projects and Centers of Excellence*** |

Chair: Nicole Ohlemüller, DAAD

**Input:**

Dr. Claudia-Yvette Matthes, Humboldt-Universität zu Berlin

Dr. Walter Eckel, Heidelberg Center Latin America

**WS II: *Digitalisation in TNE*** | Chair: Susanne Otte, DAAD

**Input:**

Prof. Dr. Olga Moskovchenko, German-Kazakh University

Prof. Dr.-Ing. Michael Röther, Hamburg University of Applied Sciences

**WS III: *Recent initiatives for international standards and statistics in TNE*** |

Chair: Dr. Stephan Geifes, Susanne Kammüller, DAAD

Dr. Fabrizio Trifiro, Quality Assurance Agency, UK

Kevin van Cauter, British Council

**3.30 p.m. Coffee break**

**4.00 p.m. Plenary session**

*Potentials and challenges of linking transnational institutions to the German HEI system*

Introduction: Dr. Mathias Pätzold, Scientific Commission Lower Saxony

**Plenary discussion** | Facilitator: Jan-Martin Wiarda

Speakers: Prof. Dr. Natheer Abu-Obeid, German Jordanian University |

Kai Gehring, Member German Bundestag | Peter Greisler, Federal Ministry

for Education and Research | Dr. Dorothea Rüländ, DAAD | Heidrun Tempel,

Federal Foreign Office | Prof. Dr. Michael Weber, University of Ulm

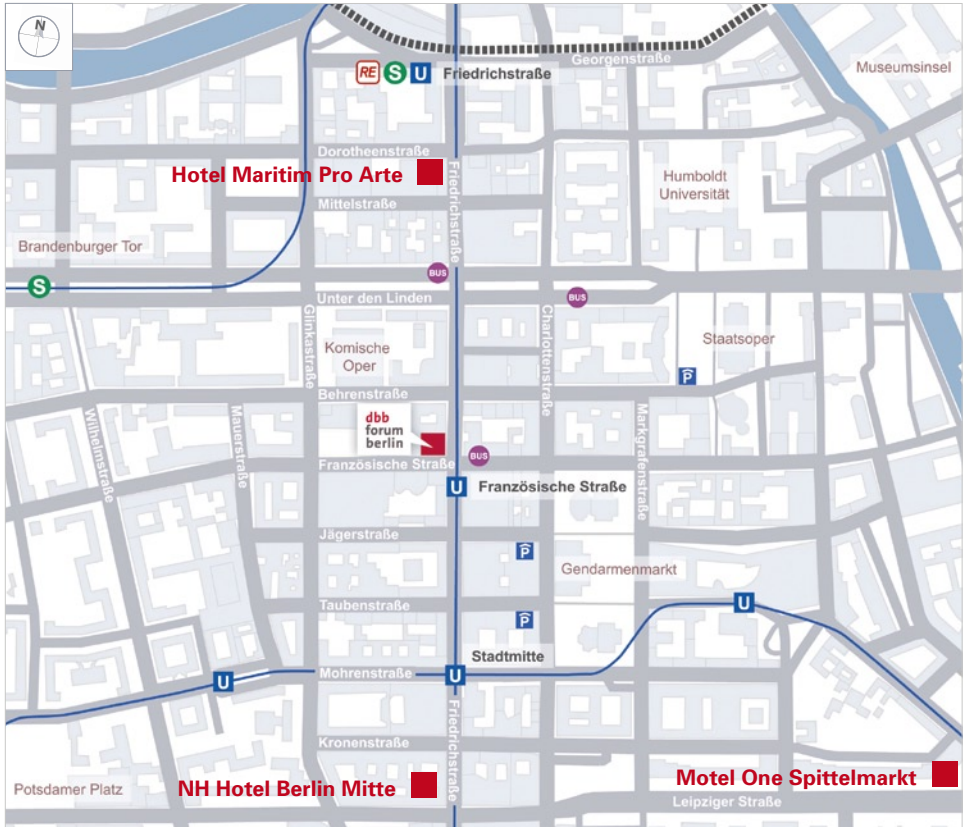
**6:00 p.m. End of conference programme**

**Stand-up reception with buffet**

# dbb forum berlin

LAGEPLAN & ANREISE

KONGRESS. TAGUNG. EVENT. GALA.



## ENTFERNUNGEN / DISTANCES

Flughafen Berlin Brandenburg	22 km / ca. 40 Minuten
Flughafen Berlin Tegel	11 km / ca. 30 Minuten
DB Berlin Hauptbahnhof	3 km / ca. 10 Minuten
DB Berlin Ostbahnhof	4 km / ca. 10 Minuten

## ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL / PUBLIC TRANSPORT

S-Bahn Friedrichstraße	S1 / S2 / S25 / S5 / S7 / S75
	Airport Express / Regionalbahn
U-Bahn Französische Straße	U6
U-Bahn Stadtmitte	U2
Bus Unter den Linden / Friedrichstraße	TXL / 100 / 147 / 200

## Parkhäuser / Parking

Friedrichstadt Passagen	Zufahrt über Jägerstraße / Access via Jägerstraße
Unter den Linden / Staatsoper	Zufahrt über Behrenstraße / Access via Behrenstraße